

**Frankreich-Paris: Radaranlagen**  
**OJ S 12/2018 18/01/2018**  
**Auftragsbekanntmachung**  
**Dienstleistungen**

**Rechtsgrundlage:**  
Richtlinie 2014/24/EU

---

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Délégation Sécu circulation routières  
Nationale Identifikationsnummer: dsr-Dca-2018-1  
Postanschrift: place Beauvau  
Ort: Paris Cedex 08  
NUTS-Code: FR France  
Postleitzahl: 75800  
Land: Frankreich  
E-Mail: [dsr-commandepublique@interieur.gouv.fr](mailto:dsr-commandepublique@interieur.gouv.fr)  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: <http://www.interieur.gouv.fr>

**I.3. Kommunikation**

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: <http://www.marches-publics.gouv.fr>  
Weitere Auskünfte erteilen/erteilt die oben genannten Kontaktstellen  
Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen elektronisch via: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=361584&orgAcronyme=g6l>

**I.4. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen

**I.5. Haupttätigkeit(en)**

Allgemeine öffentliche Verwaltung

---

**Abschnitt II: Gegenstand**

---

**II.1. Umfang der Beschaffung****II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

DSR-DCA-2018-1  
Referenznummer der Bekanntmachung: DSR-DCA-2018-1

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

38115000 Radaranlagen

**II.1.3. Art des Auftrags**

Dienstleistungen

#### **II.1.4. Kurze Beschreibung**

Le présent marché a pour objet le développement, la fourniture, le déploiement et la maintenance avancée d'équipements de contrôle multi-infractions déplaçables en environnement urbain (Etu). Le marché est divisé en 2 lots géographique: — lot 1: zone nord — lot 2: zone sud. La délimitation de ces zones est matérialisée sur la carte en annexe du CCTP du présent marché.

#### **II.1.5. Geschätzter Gesamtwert**

Wert ohne MwSt.: 100 000 000,00 EUR

#### **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: ja

Angebote sind möglich für alle Lose

Maximale Anzahl an Losen, die an einen Bieter vergeben werden können: 1

### **II.2. Beschreibung**

#### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Développement, fourniture, déploiement et maintenance avancée d'équipements de contrôle multi-infractions déplaçables en environnement urbain (Etu) — lot 1 zone nord  
Los-Nr.: 1

#### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

38115000 Radaranlagen

#### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: FR France

#### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Le présent marché a pour objet le développement, la fourniture, le déploiement et la maintenance avancée d'équipements de contrôle multi-infractions déplaçables en environnement urbain (Etu). Le marché est divisé en 2 lots géographique: — lot 1: zone nord. La délimitation de ces zones est matérialisée sur la carte en annexe du CCTP du présent marché.

#### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Die nachstehenden Kriterien

Qualitätskriterium - Name: performance technique de l'offre / Gewichtung: 73

Preis - Gewichtung: 27

#### **II.2.6. Geschätzter Wert**

Wert ohne MwSt.: 50 000 000,00 EUR

#### **II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Laufzeit in Monaten: 144

Dieser Auftrag kann verlängert werden: ja

Beschreibung der Verlängerungen:

9 reconductions tacite de 1 an sans excéder une durée totale de 10 ans

#### **II.2.10. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

#### **II.2.11.**

## **Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

9 reconductions de 1 an. Le pouvoir adjudicateur en cas de non reconduction notifie sa décision dans les 3 mois précédents la date anniversaire de démarrage de la phase de mise en service du marché.

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.1. Bezeichnung des Auftrags**

Développement, fourniture, déploiement et maintenance avancée d'équipements de contrôle automatiques multi-infractions déplaçables en milieu urbain (Etu) — lot 2 zone sud  
Los-Nr.: 2

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

38115000 Radaranlagen

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: FR France

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Le présent marché à pour objet le développement, la fourniture, le déploiement et la maintenance avancée d'équipements de contrôle automatiques multi-infractions déplaçables en milieu urbain (Etu). Lot 2: zone sud. La délimitation de ces zones est matérialisée sur la carte en annexe du CCTP du présent marché.

### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Die nachstehenden Kriterien

Qualitätskriterium - Name: performance technique de l'offre / Gewichtung: 73

Preis - Gewichtung: 27

### **II.2.6. Geschätzter Wert**

Wert ohne MwSt.: 50 000 000,00 EUR

### **II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Laufzeit in Monaten: 144

Dieser Auftrag kann verlängert werden: ja

Beschreibung der Verlängerungen:

9 reconductions tacite de 1 an sans excéder une durée totale de 10 ans

### **II.2.10. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

## **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

9 reconductions de 1 an. Le pouvoir adjudicateur en cas de non reconduction notifie sa décision dans les 3 mois précédent la date anniversaire de démarrage de la phase de mise en service du marché.

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

### **III.1. Teilnahmebedingungen**

#### **III.1.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

Le pouvoir adjudicateur ne retiendra que les candidats disposant de capacités professionnelles techniques et financières suffisantes. Cette preuve peut être apportée par tout moyen, notamment par des références attestant de la compétence de l'opérateur économique à réaliser la prestations pour laquelle il est candidat. Le chiffre d'affaires global du candidat et le chiffre d'affaires du domaine d'activité faisant l'objet du marché public réalisé au cours des 3 derniers exercices disponibles (rubrique F1 du DC2).

#### **III.1.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

Une liste des principales fournitures ou des principaux services effectués au cours des 3 dernières années indiquant le montant, la date et le destinataire, public ou privé; attestant de la compétence à réaliser les prestations objet du marché. Une déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et la proportion de personnel d'encadrement pour chacune des 3 dernières années. Une déclaration appropriées de banque ou, le cas échéant, preuve d'une assurance des risques professionnels pertinente. Une déclaration indiquant l'outillage, le matériel et l'équipement technique dont le candidat dispose pour la réalisation des prestations faisant l'objet du marché.

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Beschreibung**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offenes Verfahren

#### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung

Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer

Bei Rahmenvereinbarungen – Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt: l'Accord cadre donne lieu à une phase de développement et d'expérimentation. La durée du marché correspond à la durée de vie du produit

#### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: ja

### **IV.2. Verwaltungsangaben**

#### **IV.2.2. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

Tag: 30/04/2018 Ortszeit: 12:00

#### **IV.2.3.**

## **Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

**IV.2.4. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**  
Französisch

**IV.2.6. Bindefrist des Angebots**

Laufzeit in Monaten: 4 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

**IV.2.7. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Tag: 02/05/2018 Ortszeit: 10:00

## **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

**VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

**VI.2. Angaben zu elektronischen Arbeitsabläufen**

Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert

**VI.3. Zusätzliche Angaben**

Les soumissionnaires ont la possibilité de télécharger le seul règlement de la consultation via le site [www.marches-publics.gouv.fr](http://www.marches-publics.gouv.fr) — Pour des raisons de confidentialité, une partie du DCE est disponible exclusivement en version papier. Il peut être retiré sur rendez-vous auprès de Catherine Bossaert [catherine.bossaert@interieur.gouv.fr](mailto:catherine.bossaert@interieur.gouv.fr) ou Catherine Rabeau, [catherine.rabeau@interieur.gouv.fr](mailto:catherine.rabeau@interieur.gouv.fr) — Un même candidat ne pourra se voir attribuer qu'un seul lot. Si un même candidat se retrouve classé n° 1 sur les 2 lots, il sera attributaire du lot qu'il aura désigné comme «Favori» dans l'acte d'engagement. Le présent marché est financé sur le budget de l'État (compte d'affectation spéciale: contrôle de la circulation et du stationnement routiers, programme n° 751).

**VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

**VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Tribunal administratif de Paris

Postanschrift: 7 rue de Jouy

Ort: Paris Cedex 04

Postleitzahl: 75181

Land: Frankreich

E-Mail: [greffe.ta-paris@juradm.fr](mailto:greffe.ta-paris@juradm.fr)

Telefon: +33 144594400

**VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

— un référé précontractuel peut-être introduit depuis le début de la procédure de passation jusqu'à la signature du contrat (art L. 555-1 du code de justice administrative),

— le contrat peut faire l'objet d'un référé contractuel (art L. 555-13 et suivants du code de justice administrative) dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution,

— le recours en contestation de validité du contrat, issu de la jurisprudence Tarn-et-Garonne, peut être exercé par les tiers au contrat, sans considération de leur qualité, dans un délai de 2 mois à compter des mesures de publicité appropriées.

**VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Tribunal administratif de Paris

Postanschrift: 7 rue de Jouy

Ort: Paris Cedex 04

Postleitzahl: 75181

Land: Frankreich

E-Mail: [greffe.ta-paris@juradm.fr](mailto:greffe.ta-paris@juradm.fr)

Telefon: +33 144594400

**VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

16/01/2018